

**ТАГАНРОГСКИЙ ИНСТИТУТ УПРАВЛЕНИЯ И ЭКОНОМИКИ  
КАФЕДРА ГУМАНИТАРНЫХ ДИСЦИПЛИН**

Ректор

УТВЕРЖДАЮ

/С.Ю. Аваков

«19» декабря 2023 г.



**ПОДГОТОВКА КАДРОВ ВЫСШЕЙ КВАЛИФИКАЦИИ  
(АСПИРАНТУРА)  
ПРОГРАММА КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА  
ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ**

Код	Научная специальность
5.1.1	Теоретико-исторические правовые науки
5.1.2	Публично-правовые (государственно-правовые) науки
5.2.3	Региональная и отраслевая экономика
5.2.6	Менеджмент
5.3.1	Общая психология, психология личности, история психологии
5.3.4	Педагогическая психология, психодиагностика цифровых образовательных сред

Программа разработана:

канд. пед. наук, профессор кафедры ГД  /А.А.Левицкая

Контактный электронный адрес: a.levitskaya@tmei.ru

Согласовано:

Зав.кафедрой гуманитарных дисциплин  /Т.Н. Балина

Проректор по научной работе  /А.А.Левицкая

## **1. ВВЕДЕНИЕ**

Программа кандидатского экзамена составлена в соответствии с Федеральными государственными требованиями к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре), утвержденными Приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 20 октября 2021 г. № 951 и рабочими программами учебной дисциплины «Иностранный язык (английский)» по научным специальностям.

Изучение иностранных языков является неотъемлемой частью общеобразовательной и профессиональной подготовки научных и научно-педагогических кадров. Это обусловлено интернационализацией научного общения и развитием сотрудничества специалистов и ученых в глобальных масштабах. Знание иностранного языка облегчает доступ к научной информации, в том числе с целью подготовки публикаций в рецензируемых научных изданиях, индексируемых в международных базах данных, определяемых в соответствии с рекомендацией ВАК (п.5 ФГТ, утвержденные Приказом от 20 октября 2021 г. № 951). В этих условиях цели и задачи изучения языка сближаются с целями и задачами профессиональной подготовки и становления аспиранта как ученого, т.е. язык постигается одновременно и вместе с наукой как форма, в которую облекается научное знание в соответствии с условиями научного общения.

Курс изучения иностранного языка в аспирантуре носит профессионально-ориентированный и коммуникативный характер. В процессе обучения могут применяться дистанционные образовательные технологии, в том числе в ЭИОС «MOODLE» и институтских внешних сервисах видеоконференций (ВКС) и вебинаров (облачные сервисы) в соответствии с ФГОС и ЛНА института.

## **2. ЯЗЫКОВОЙ МАТЕРИАЛ**

Аспиранты должны владеть лексическим, грамматическим, а также орфографическим, орфоэпическим и стилистическим аспектами изучаемого в рамках программы материала и корректно применять полученные знания во всех видах речевой деятельности, уделяя особое внимание научному типу речевой коммуникации.

В процессе подготовки к сдаче кандидатского экзамена аспирант должен приобрести следующие умения и навыки по основным видам речевой деятельности:

- чтение: аспирант должен уметь читать, понимать, а затем и использовать в своей научной работе оригинальную научную литературу по своей специальности, опираясь на изученный языковой материал и фоновые лингво-культурологические знания; аспирант должен овладеть всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое и т.д.);
- говорение: к концу обучения аспирант должен владеть подготовленной, а также неподготовленной монологической речью: уметь составить резюме, сообщение, доклад на иностранном языке; диалогической речью в ситуациях научно-профессионального и бытового общения в пределах изученного языкового материала;
- аудирование: аспирант должен уметь понимать на слух оригинальную монологическую и диалогическую речь по специальности, опираясь на изученный языковой материал и навыки контекстуальной догадки;
- перевод: аспирант должен уметь адекватно передавать смысл оригинального научного текста с соблюдением норм родного языка;
- письмо: аспирант должен иметь навыки письменного оформления информации, полученной им при чтении исследуемых материалов в виде аннотации, тезисов и т.д.

При отборе конкретного языкового материала необходимо обратить внимание на изучение и использование следующих повествовательных техник: передача фактуальной информации: стилистические средства оформления повествования, описания, рассуждения, уточнения, коррекции

услышанного или прочитанного, определения темы сообщения, доклада и т.д. Передача эмоциональной оценки сообщения: средства выражения одобрения / неодобрения, удивления, восхищения, предпочтения и т.д. Оформление модальности высказывания: средства выражения согласия / несогласия, способности / неспособности сделать что-либо, выяснение возможности / невозможности сделать что-либо, уверенности / неуверенности говорящего в истинности сообщаемых им фактов. Структурирование дискурса: оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения и обсуждения, инициирование и завершение разговора и т.д. Аспирант (соискатель) также должен показать свое владение основными этикетными формулами при ведении диалога, научной дискуссии, при построении сообщения и т.д.

### **Фонетический аспект**

Аспирант должен иметь представление об особенностях артикуляции звуков изучаемого (английского) языка, фонологических противопоставлениях, релевантных для изучаемого языка, об особенностях интонационного оформления предложений различных типов, о словесном, фразовом и логическом ударении, мелодии, паузации.

### **Лексический аспект**

К концу обучения лексический запас аспиранта должен составить не менее 5500 лексических единиц с учетом вузовского минимума и профессионального словаря, включая примерно 300 терминов по профилю специальности.

### **Грамматика**

Порядок слов в английском предложении. Основные типы предложений, союзы и служебные слова. Система видо-временных форм английского глагола в действительном и страдательном залоге. Согласование времен, косвенная речь. Модальные глаголы и их эквиваленты. Неличные формы глагола (инфinitив, причастие герундий), инфинитивные, причастные и герундиальные обороты. Сложное подлежащее и сложное

дополнение. Сравнительные конструкции с прилагательными и наречиями. Английский artikelъ.

### **3. ДОПУСК К КАНДИДАТСКОМУ ЭКЗАМЕНУ**

Условием допуска к сдаче кандидатского экзамена по дисциплине «Иностранный язык» является предоставленный аспирантом выполненный письменный перевод текста главы монографии/научной статьи по специальности аспиранта – около 20000 печатных знаков (оформление титульного листа см.Приложение 1). Подготовленный файл заключается в таблицу из двух столбцов по принципу оригинал – перевод. При этом соблюдается точность расположения соответствующих фрагментов друг напротив друга – каждый новый абзац перевода должен начинаться параллельно соответствующему абзацу оригиналу. Перевод размещается в правой колонке, исходный текст – в левой. К письменному переводу прилагается словарь терминов, включающий до 200 лексических единиц (оформление титульного листа см.Приложение 2).

Оба файла сдаются на проверку преподавателю дисциплины «Иностранный язык» и в электронном виде, и в бумажном (распечатанном) виде.

Успешное выполнение письменного перевода и оформление словаря терминов является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество перевода оценивается по зачетной системе.

### **4. СТРУКТУРА КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА**

Экзаменационный билет содержит 3 задания:

1. Изучающее чтение оригинального текста по научной специальности (со словарем) и его письменный перевод на русский язык. Объем 2500-3000 печатных знаков. Время выполнения работы – до 45 минут. Форма проверки: чтение части текста на иностранном языке вслух, зачитывание выполненного полного письменного перевода.

2. Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста научного/научно-популярного характера, связанного со специальностью. Объем – 1300-1500 печатных знаков. Время выполнения – до 10 минут. Форма проверки – передача извлеченной ключевой информации на иностранном языке (6-8 предложений).
3. Беседа на иностранном языке по вопросам, связанным с научной специальностью и научной работой аспиранта. Объем – 20-25 предложений.

Монолог аспиранта строится, основываясь на традиционной структуре плана диссертационного исследования (представлена ниже) с учетом того, что некоторые пункты плана на момент сдачи экзамена носят планируемый/ предполагаемый характер.

1. Введение
2. Цели и задачи исследования;
3. Актуальность работы;
4. Предмет и объект изысканий;
5. Рабочая гипотеза диссертации;
6. Методология и методы, применяемые при написании диссертации;
7. Новизна исследования;
8. Степень разработанности темы;
9. Апробация результатов.

#### **4.1. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ К БЕСЕДЕ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ:**

Good morning/Hello. First, let me introduce myself. My name is...

I am a post graduate student at the department of ...

To begin with I'd like to give you a brief description of my background, that is my previous studies and work. I graduated from (название)... University in ....(город)..I received my diploma in Law/Economics/Management/Psychology....

After graduation/ In \_\_\_\_ (год) I started my full time (part-time) work. Now/Currently/Today I am a \_\_\_\_(должность) at \_\_\_\_ (место работы). My main responsibilities are.... /I'm responsible for organizing the production of... / for making up plans of... / for supervising the work of... (основные должностные

обязанности).

Last year I decided to combine my work and research and entered the postgraduate department at Taganrog Institute of Management and Economics.

My scientific/research advisor is Professor.... He/She is a well-known specialist in his/her field. He/She has a lot of published papers and takes part in national and international conferences. I am glad to work under Prof. \_\_\_\_'s supervision. I read some of his/her articles in scientific journals. I think they are not only interesting but useful/helpful/valuable for my own research.

Let me move on to my research или:

Let me now go into some detail regarding my research.

The topic of my thesis is “ .... ”

It deals with exploration (investigation/analysis/development/integration) of ...

The aim (goal/objective) is to examine the function (behaviour/dynamics ) of ...

или др.варианты фраз про цель и задачи работы:

The focus of my research is on the relationship between .... and ....

It is very important and interesting to examine (analyze/ evaluate/ describe) the complex interaction between ... and ....

A very interesting question which I am actively pursuing is.....

I am interested to know...

In my work .... I explore (test/ examine) .....

The subject of my research is ...

The object of my research is the operation (behaviour/ processes) of ....

The methods and techniques we apply in this research include experiments (observations, laboratory tests, field and pilot plant study - о методах исследования....)

The results may be constructed into a theoretic framework that I am going to describe by systemizing the data obtained in the experiments (observations).

I began with the study of literature on the subject including some basic works written by... (ученые, на труды которых вы опираетесь). These problems ... are widely discussed (treated) in literature.

или др.варианты :

There are many papers reviewing the state of the art of...including works by....

There are many articles in scientific journals and special periodicals such as ... in particular.

These problems are widely discussed in the works by a researcher./number of prominent scientists (scholars) such as....

In recent years the issues involving ... have received considerable attention of ... in ..

The theory of .... was constructed and developed by ....

As to the practical output of my study, I think they will be of considerable practical significance, because ...

или др.варианты про практическую значимость работы:

We may hope that the results of our study will be of practical significance because ...It may have good potential to improve (enhance/ alleviate the problem /eliminate the need for/ increase)...

The list of my published papers includes ....

или:

I have written and published several articles including...

I believe that is all I can say about my research so far, thank you for your attention/thank you for listening. I'll be glad to answer your questions.

Аспиранту необходимо подготовить ответы на возможные вопросы:

Could you repeat the topic (theme) of your research please?

What is the problem, shortcoming, or gap in this area that you would like to address?

What is the main research question or aim that you want to address?

What are the specific objectives for the proposed research?

Why is your research significant, why does it matter (either theoretically or practically), and why does it interest you?

What steps will you take and what methods will you use to address your question?

For instance, do you plan to use quantitative or qualitative methods?

What sources or data will you use?

Please speak about what the expected outcomes of your project would be. How, for example, does it make a contribution to knowledge? How does it advance theoretical understanding? How might it contribute to policy or practice?

Why did you choose this problem? How long have you been working on it?

What works on the researched topic can you point out? (the background of your research)

Could you briefly describe your research project (steps you are going to take)?

How important is your research for the field you are working in?

Will this research affect your professional development? If yes, how?

Have you published any of the results of your research yet?

Have you presented some aspects of your research at scientific conferences?

Do you know and read any English-language journals in your field? Are you familiar with English-language journals in your field?

## **4.2. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ К БЕСЕДЕ НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ:**

1. Ich heisse.....
2. Ich wurde im Jahre .... in der Stadt ..... geboren.
3. Ich bin Direktaspirant am Institut für Ökonomie und Management in Taganrog.
4. Ausserdem unterbreche ich meine Berufstätigkeit nicht und arbeite in einer Firma als Direktor.
5. Ich arbeite wissenschaftlich.
6. Mein Fachgebiet ist ....
7. Dieses Problem ist nicht tief untersucht.
8. Aber es ist eines der aktuellsten Problemen in unserem Zeitalter.
9. Die wissenschaftliche Arbeit besteht vor allem im Suchen, Analysieren und Lösen von Problemen.
10. Ich arbeite an meinem Thema schon ein Jahr (zwei, drei... Jahre)
11. Zur Zeit führe ich Forschungen durch.
12. Das Thema meiner Dissertation ist “\_\_\_\_\_”. Es ist vom wissenschaftlichen Rat des Instituts bestätigt worden.
14. Meine Dissertationsarbeit besteht aus 3 (4) Teilen.
15. Meine Arbeit macht mir Spass.
16. Ich möchte meine Dissertation in drei (zwei) Jahren verteidigen.
17. Ich habe an den wissenschaftlichen Konferenzen teilgenommen.
18. Ich habe auch zwei (drei, vier...) Artikel zum Thema der Forschung veröffentlicht.
19. Ich muss zwei Kandidatprüfungen ablegen. Das sind Fremdsprache und Geschichte der Philosophie.
21. Es ist wichtig und interessant für mich und hilft mir in meiner Arbeit.

Аспиранту необходимо подготовить ответы на возможные вопросы:

### **Teil № 1**

1. Warum lernen Sie Deutsch? - Ich lerne Deutsch, um ein guter Spezialist zu sein.
2. Besuchen Sie den Deutschkurs? - Ja, ich besuchte den Deutschkurs an der Universität.
3. Wo haben Sie Deutsch studiert? - Ich habe Deutsch in der Universität studiert.
4. Haben Sie Fortschritte in der Beherrschung der deutschen Sprache gemacht? - Ja, ich lese und übersetze besser, spreche zu verschiedenen Themen.
5. Haben Sie im Ausland gearbeitet? - Ja, ich habe im Ausland ein Monat gearbeitet./ Nein, ich habe im Ausland nicht gearbeitet.
6. Sind Sie in den deutschsprachigen Ländern gewesen? - Nein, ich bin nicht gewesen. / Ja, ich bin einmal in Deutschland gewesen.
7. Welche Bücher haben Sie in der deutschen Sprache gelesen? - Ich habe Fachliteratur gelesen: Monographie “Ökologische Tierhaltung” von Gerold Rahmann.
8. Haben diese Bücher Ihnen gefallen?- Ja, aber sie sind sehr kompliziert.
9. Wenn Sie deutsche Bücher lesen, benutzen Sie ein Wörterbuch? - Ja, ich benutze

ein Wörterbuch, da es viele unbekannte Wörter gibt.

10. Lesen Sie Bücher in der deutschen Sprache, ohne daß es Ihnen Mühe bereitet? - Doch, es bereitet mir Mühe.

## Teil № 2

1. Haben Sie während Ihres Studiums an der Universität Forschungen durchgeführt? - Ja, ich habe Forschungen durchgeführt.
2. Haben Sie etwas veröffentlicht? - Ja, ich habe zwei Artikel veröffentlicht.
3. Wo sind Ihre Artikel erschienen? - Meine Artikel sind in der Sammlung «\_\_» erschienen.
4. Behandeln die Veröffentlichungen Teilprobleme Ihrer Dissertation? - Ja, sie behandeln einige Probleme meiner Dissertation.
5. Haben Sie einen wissenschaftlichen Betreuer? - Ja, ich habe einen wissenschaftlichen Betreuer.
6. Wer betreut Ihre wissenschaftliche Arbeit? - Mein wissenschaftlicher Betreuer ist Professor, Doktor für \_\_\_\_\_ Wissenschaften ...
7. Was ist Ihr Forschungsschwerpunkt? - Mein Forschungsschwerpunkt ist die Verteidigung meiner Dissertation.
8. Was ist das Thema Ihrer Dissertation? - Das Thema meiner Dissertation ist „..“.
9. Haben Sie schon Thesen geschrieben? - Nein, ich arbeite gerade daran. / Ja, ich habe schon Thesen geschrieben.
10. Wann wollen Sie Ihre Dissertation verteidigen? - Ich will meine Dissertation in zwei Jahren verteidigen.
11. Was machen Sie gewöhnlich in Ihrer Freizeit? - Ich lese Bücher, sehe fern, besuche meine Freunde.
12. Ist es schwer, Deutsch zu lernen? - Ja, es ist manchmal schwer für mich, Deutsch zu lernen.
13. Sind Sie mit Ihren Deutschkenntnissen zufrieden? - Ich bin mit meinen Deutschkenntnissen nicht zufrieden. Ich muss noch weiter lernen.

## Teil № 3

1. Warum wollen Sie promovieren? - Ich will promovieren, um ein gebildeter Spezialist zu sein.
2. Wo arbeiten Sie? - Ich arbeite an der \_\_\_\_\_.
3. Haben Sie viel Freizeit? - Ich habe keine Freizeit oder ich habe sehr wenig Freizeit.
4. Welches Fach haben Sie für Ihre Dissertation gewählt? - Mein Fach ist \_\_\_\_\_.
5. Wie wird Ihre Dissertation gegliedert?
6. Wieviel Teile werden Ihre Dissertation haben? - Meine Dissertation wird aus 4 Teilen: Literatur, theoretischem Teil, praktischem Teil, Konsequenzen bestehen.
7. Welche Arbeiten werden Sie im Text nennen? - Ich werde Monographie „\_\_\_\_\_“ nennen.
8. Aus welchen Büchern werden Sie Nutzen für Ihre Dissertation ziehen? - Ich werde Nutzen aus verschiedenen wissenschaftlichen Büchern und Internet ziehen.

9. Welche Quellenangaben werden Sie geben? - Ich werde Internet und Monographie „Ökologische Tierhaltung“ nennen.
10. Welche Tabellen und Zeichnungen geben Sie in Ihrer Dissertation? - Meine Dissertation hat einige Tabellen.
11. Was wird Ihrer Dissertation die Krone aufsetzen? - Die Verteidigung meiner Dissertation wird meiner Arbeit die Krone aufsetzen.
12. Haben Sie Versuche durchgeführt? - Ja, ich habe Versuche durchgeführt./ Nein, ich habe keine Versuche durchgeführt.
13. Ist ein Laboratorium, wo Sie Versuche durchführen, modern? - Ja, unser Laboratorium ist modern. / Nein, unser Laboratorium ist alt.
14. Haben Ihre Forschungen Erfolg gehabt? - Nein, noch nicht. / Ja, ich habe bestimmte Erfolge.
15. Zu welchem Ergebnis sind Sie gekommen? - Ich habe noch keine Ergebnisse./ Ich habe einige Ergebnisse.
16. Welche Ergebnisse haben Sie aus den durchgeföhrten Versuchen gezogen? - Ich habe noch keine Ergebnisse. / Ich habe einige Ergebnisse.
17. Wieviel Zeit sehen Sie für die Erarbeitung Ihrer Dissertation vor?
18. Wie lange wollen Sie Ihre Dissertation schreiben? - Ich will meine Dissertation 2 Jahre schreiben.
19. Haben Sie wissenschaftliche Artikel geschrieben? - Ja, ich habe 2 wissenschaftliche Artikel geschrieben.
20. In welchen Zeitschriften sind Ihre Artikel erschienen worden? - Meine Artikel sind in der Sammlung KSAU erschienen worden.
21. Wie heißen diese Artikel? - Meine Artikel heißen „Probleme der modernen Zootechnie“.
22. Sind die Artikel, die Sie veröffentlicht haben, interessant? - Meine Artikel sind spezifisch und wissenschaftlich. Sie sind interessant für die Spezialisten.
23. Möchten Sie jemals Ihren Tätigkeitsbereich verändern? - Nein, ich liebe meine Spezialität und will wissenschaftliche Karriere machen.
24. Haben Sie in letzter Zeit an Ihrer Dissertation viel gearbeitet?
25. Arbeiten Sie an Ihrer Dissertation Tag für Tag? - Ja, ich arbeite an meiner Dissertation Tag für Tag.
26. Hilft Ihr wissenschaftlicher Betreuer Ihre Dissertation erarbeiten? - Mein wissenschaftlicher Betreuer hilft mir sehr. Ich habe ihm viel zu verdanken.

#### **Teil № 4**

1. Haben Sie irgendwelche Schwierigkeiten bei Ihren Untersuchungen? - Ja, ich habe bestimmte Schwierigkeiten.
2. Verwenden Sie neue Methoden der wissenschaftlichen Untersuchung? - Ja, ich verwende neue Methoden bei meinen Untersuchungen.
3. Gibt es eine Lösung Ihres Problems? - Ja, natürlich. Ich arbeite daran.
4. Haben Sie oft mit den komplizierten Problemen zu tun? - Ja, ich habe oft mit den komplizierten Problemen zu tun.
5. Behandeln Sie Ihre Ergebnisse mit dem wissenschaftlichen Betreu-

- er? - Ja, natürlich, er hilft mir immer.
6. Sind die Ergebnisse Ihrer Forschungen veröffentlicht? - Nein, ich schreibe noch meine Dissertation. / Ja, teilweise sind meine Ergebnisse veröffentlicht.
7. Wo wird Ihr Problem noch untersucht? - Mein Problem wird lokal untersucht.
8. Brauchen Sie Ergänzungsuntersuchungen durchzuführen, um dieses Problem zu lösen? - Ja, das brauche ich. / Nein, das brauche ich nicht.
9. Wie meinen Sie, werden die Spitzenleistungen in der Presse oft herausgegeben?  
- Ich meine, ja. Die Spitzenleistungen werden in der Presse oft herausgegeben.
10. Haben Sie etwas im vorigen Jahr veröffentlicht? - Ja, ich habe 2 Artikel veröffentlicht./ Nein, ich habe keine Artikel veröffentlicht.
11. Wann haben Sie über Ihre wissenschaftliche Arbeit nachgedacht? - Noch in der Hochschule habe ich darüber nachgedacht.
12. Wann haben Sie zum ersten Mal eine wissenschaftliche Arbeit geschrieben? - Noch in der Hochschule habe ich meine erste wissenschaftliche Arbeit geschrieben.
13. Wo ist diese Arbeit erschienen? - Sie ist in der Sammlung KSAU erschienen.
14. Sind Sie irgendwann einen weltbekannten Wissenschaftler begegnet? - Nein, nicht begegnet.
15. Kennen sich persönlich einen berühmten Wissenschaftler? - Nein, ich kenne solchen Wissenschaftler nicht. / Ja, ich kenne solchen Wissenschaftler – das ist mein wissenschaftlicher Betreuer.
16. Haben Sie an der internationalen Konferenz teilgenommen? - Ja, ich habe zweimal teilgenommen./ Nein, ich habe nicht teilgenommen.
17. Haben Sie etwas entdeckt? - Nein, ich habe noch nichts entdeckt. / Ja, ich habe eine wichtige Entdeckung für \_\_\_\_\_ gemacht.
18. Welche wissenschaftlichen Konferenzen sind zu Ihrer Problematik abgehalten worden? - Das waren Konferenzen an unserer Universität.
19. Welche Forschungen führen Sie jetzt durch? - Ich führe Forschungen zum Thema meiner Dissertation durch.
20. Welche Kriterien für das Niveau der Forschungsarbeit nehmen Sie als Basis? - Ich nehme folgende Kriterien als Basis: statische Genauigkeit, Neuigkeit, Innovation.
21. Verwenden Sie bei Ihrer wissenschaftlichen Arbeit Computer? - Ja, ich verwende Computer immer.
22. Was für ein Teil Ihrer wissenschaftlichen Arbeit wird in diesem Jahr durchgeführt? - Ich schreibe jetzt theoretischen Teil.
23. Werden Sie Ihre Arbeit zu Ende führen, wenn es auch nicht leicht ist? - Ja, ich werde meine Arbeit zu Ende führen.
24. Hatten Sie das Problem lange studieren müssen, ehe Sie das Wesen der Sache erfassen? - Ich muss das Problem (nicht) lange studieren.
25. Kann der ein guter Fachmann sein, wer an seinem Fach praktisch nicht tätig war? - Ich meine, dass ein guter Fachmann gute Praxis haben, praktisch tätig sein muss.
26. An vielen Expeditionen teilnehmend, könnten Sie ein sehr interessantes Material für Ihre Forschungsarbeit sammeln? - Ich nahm an den Expeditionen nicht

teil./ Ja, ich habe während meiner Expeditionen interessantes Material gesammelt.

### Teil № 5

1. Welche Ziele und Aufgaben hat die Wissenschaft, mit deren Sie sich beschäftigen? - Ziele und Aufgaben der Zootechnie sind - Selektion und Tierzucht.
2. Was sind Ziele und Aufgaben der Wissenschaft im allgemeinen? - Ziele und Aufgaben sind folgende: dem Volke dienen, den Progress entwickeln.
3. Sind alle Theorien auf Experimente (Versuche) aufgebaut? - Ja, alle Theorien sind auf Experimente aufgebaut.
4. Sind wissenschaftlichen Theorien immer für Axiom gehalten? - Nein, wir brauchen manchmal Beweisungen.
5. Sind statische Methoden in Ihrem Fachbereich weitgehend verwendet? - Ja, diese Methoden sind weitgehend verwendet.
6. Welche Leistungen sind in Ihrem Fachbereich die berühmtesten? - Das sind \_\_\_\_\_.
7. Wie oft finden internationale Konferenzen in Ihrem Fachgebiet statt? - Sie finden einmal im Jahr statt.
8. Was für Ideen sind in Ihrem Fachgebiet von großer Bedeutung? - Das sind die Ideen der ökologischen Tierhaltung.
9. Wann haben Sie Ihre erste Untersuchung gemacht? - Noch an der Universität habe ich meine erste Untersuchung gemacht.
10. Welche Pläne haben Sie im zukünftigen Jahr? - Ich möchte meine Dissertation weiter schreiben.
11. Können Wissenschaftler alle entstehenden Probleme erfolgreich lösen, wenn sie Hand in Hand arbeiten? - Ja, sie können alle Probleme zusammen lösen.
12. Wissenschaftliche Information sammelt sich sehr schnell an. Womit werden sich die Wissenschaftler in einigen Jahren beschäftigen? – Mit anderen Problemen, die entstehen werden. –
13. Früher war nur eine Wissenschaft. Das war Philosophie. Zur Zeit gibt es hunderte Wissenschaften. Wird daraus eine große Wissenschaft entstehen? - Kaum. Wir brauchen doch verschiedene Wissenschaften.
14. Gibt es Grenzen bei dem menschlichen Erfindergeist und bei menschlicher Findigkeit? - Nein, der Mensch strebt sich immer nach den neuen Kenntnissen, nach den besseren Resultaten.
15. Welche Güte (Eigenschaften) muss ein Mensch besitzen, der sich mit einer wissenschaftlichen Forschung befasst? - Dieser Mensch muss zielstrebig, fleißig, klug und bescheiden sein.
16. Ist eine Zusammenarbeit bei der wissenschaftlichen Untersuchung wichtig? - Ja, natürlich. Sie hilft neue Ziele erreichen und bessere Resultate bekommen.

### Teil № 6

1. Wie sind Sie dazu gekommen, dieses Thema für Ihre Forschungsarbeit zu wählen?
2. Welche Methoden können in Ihrer Forschung verwendet werden?
3. Was kann als Subjekt Ihrer wissenschaftlichen Arbeit bezeichnet werden?

4. Welche Forschungsaufgaben müssen von Ihnen gelöst werden?
5. Was kann als Objekt Ihrer wissenschaftlichen Arbeit bestimmt werden?
6. Welche Hauptthese könnten Sie kennzeichnen?
7. Welche Ergebnisse können Sie vorsehen?
8. Haben Sie wissenschaftliche Artikel zu Ihrem Thema veröffentlicht?
9. Welche Werke und aktuelle Literatur finden in Ihrer Arbeit Verwendung?
10. Wo könnten die Ergebnisse Ihrer Forschungsarbeit praktisch verwendet werden?

## **5. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ**

Уровень владения иностранным языком на кандидатском экзамене оценивается на «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно». Экзаменационная комиссия выставляет общую оценку за экзамен по иностранному языку по результатам ответов по трем составляющим содержания экзамена, итоговая оценка вносятся в протокол экзамена и заверяются подписями членов комиссии.

Чтение с полным охватом содержания и перевод со словарем на родной язык оригинального текста оценивается на:

«отлично», если продемонстрировано беглое, плавное, выразительное, чтение без ошибок; смысловые искажения отсутствуют; язык перевода, включая употребление терминов, соответствует норме и узусу;

«хорошо», если продемонстрировано достаточно беглое, плавное, выразительное чтение, с незначительным количеством ошибок; имеются незначительные смысловые искажения, а язык перевода, включая употребление терминов, в целом соответствует норме;

«удовлетворительно», если продемонстрировано прерывистое, не выразительное чтение в умеренном темпе с многочисленными ошибками и

наличием смысловых искажений, а язык перевода, включая употребление терминов, плохо соответствует норме и узусу;

«неудовлетворительно», если продемонстрировано прерывистое, не выразительное, медленное чтение с многочисленными ошибками; имеются значительные смысловые искажения, затрудняющие понимание, язык перевода, включая употребление терминов, не соответствует норме и узусу.

Беглое чтение без словаря оригинального текста оценивается на:

«отлично», если тема и идея текста раскрыты полностью; использован широкий лексический и терминологический запас; минимальное количество ошибок или оговорок не влияет на его понимание; объем высказывания достаточный (передано до 70% информации);

«хорошо», если тема и идея текста в основном раскрыты; использован

достаточный лексический и терминологический запас; незначительное количество ошибок или оговорок не влияет на его понимание; объем высказывания достаточный (передано до 60% информации);

«удовлетворительно», если тема и идея текста раскрыты недостаточно; использован ограниченный лексический и терминологический запас; количество ошибок частично мешает его пониманию; ограниченный объем высказывания (передано до 50% информации);

«неудовлетворительно», если тема и идея не раскрыты; лексический и терминологический запас ниже нормы; значительное количество ошибок затрудняет его понимание; ограниченный объем высказывания (передано менее 40% информации).

Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанными с научно-исследовательской деятельностью аспиранта оценивается на:

«отлично», если тема раскрывается полностью, беседа ведется логично и связано, демонстрируется словарный запас адекватный поставленной задаче, используются разнообразные грамматические структуры, практически отсутствуют ошибки;

«хорошо», если цель общения достигнута, но тема раскрывается не полностью; беседа ведется в целом логично и связано, но не всегда инициативно; демонстрируется словарный запас адекватный поставленной задаче; используются грамматические структуры, соответствующие поставленной задаче; допускаются незначительные ошибки, не затрудняющие понимание;

«удовлетворительно», если цель общения достигнута, но тема раскрыта в ограниченном объеме; проявляется неспособность вести беседу логично и связано; демонстрируется ограниченный словарный запас и плохое владение специальной терминологией; допускаются многочисленные ошибки;

«неудовлетворительно», если цель общения не достигнута, тема не раскрыта; сдающий экзамен не может поддержать беседу; его словарный

запас недостаточен для выполнения поставленной задачи, он не владеет специальной терминологией; допускаются многочисленные ошибки, затрудняющие понимание.

## 6. РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

### 6.1. АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

Рекомендуемая литература			
Основная литература			
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л1.1	Макарова Е. А.	Английский язык для аспирантов: учебное пособие	Таганрог: Изд-во ЧОУ ВО ТИУиЭ, 2017
Дополнительная литература			
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л2. 1	Кондратюкова Л. К., Сидорова В. И., Тихонова Е. В., Андреева Н. П.	Английский язык для аспирантов = English for Postgraduate students : учебное пособие. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <a href="https://www.iprbookshop.ru/115402.html">https://www.iprbookshop.ru/115402.html</a>	Омск : Омский государственный технический университет, 2019
Л2. 2	Мельник, О. Г.	Грамматика для написания научных статей (на англ. яз.) : учебное пособие. - URL: <a href="http://www.iprbookshop.ru/87406.html">http://www.iprbookshop.ru/87406.html</a>	Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2018
Л2. 2	Фролова В. П., Кожанова Л. В.; под редакцией Е. А. Чигирин.	Основы теории и практики научно-технического перевода и научного общения: учебное пособие. - URL: <a href="http://www.iprbookshop.ru/70814.html">http://www.iprbookshop.ru/70814.html</a>	Воронеж : Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2017
Л2. 3	Гаранин, С. Н.	Выступления, презентации и доклады на английском языке : учебное пособие. - URL: <a href="http://www.iprbookshop.ru/46437.html">http://www.iprbookshop.ru/46437.html</a>	Москва : Московская государственная академия водного транспорта, 2015
Л2. 4	Газизулина, Л. Р.	Грамматика английского языка для аспирантов: учебно- методическое пособие. — ISBN 978-5-7882-2637-8. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <a href="https://www.iprbookshop.ru/100525.html">https://www.iprbookshop.ru/100525.html</a>	Казань : Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2019
Методические разработки			
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л3. 1	Сарян, М. А.	Английский язык для аспирантов различных научных направлений: учебное пособие. - URL: <a href="http://www.iprbookshop.ru/86429.html">http://www.iprbookshop.ru/86429.html</a>	Санкт-Петербург : Санкт-Петербургский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2018
Электронные учебные издания и электронные образовательные ресурсы			
Э1	Как писать аннотацию к научной статье. Пошаговая инструкция и образец. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <a href="http://www.germanna.edu/wp-content/uploads/tutoring/handouts/How-to-Write-an-Abstract.pdf">http://www.germanna.edu/wp-content/uploads/tutoring/handouts/How-to-Write-an-Abstract.pdf</a>		
Э2	Модуль по подготовке презентации на английском языке [Электронный ресурс]. – URL: <a href="http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/business/talkingbusiness/unit3presentations/1opening.shtml">http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/business/talkingbusiness/unit3presentations/1opening.shtml</a>		

Э3	The writer's handbook. The University of Wisconsin. [Электронный ресурс]. – <a href="http://writing.wisc.edu/Handbook/index.html">http://writing.wisc.edu/Handbook/index.html</a>
Э4	Сервис полнотекстового поиска по книгам, оцифрованным Google. Электронный ресурс]. – Режим доступа: <a href="https://books.google.ru/">https://books.google.ru/</a>
Э5	Платформа, созданная для ученых с целью публикации научных работ (научных книг, монографий, научных статей и др.). Электронный ресурс]. – Режим доступа: <a href="https://www.academia.edu/">https://www.academia.edu/</a>
Э6	Ресурс для размещения в свободном доступе опубликованных научных статей, общения ученых из разных стран, поиска коллег для проведения научных исследований. Электронный ресурс]. – Режим доступа: <a href="https://www.researchgate.net/">https://www.researchgate.net/</a>
Э7	Andy Gillett. Using English for Academic Purposes. [Электронный ресурс]// A Guide for Students in Higher Education. - Режим доступа: <a href="http://http://www.uefap.net/">http://http://www.uefap.net/</a> , свободный
Э8	Блог Эдриана Вольворка, специалиста по переводу научных текстов, коллекция шаблонов и упражнений. Adrian Wallwork official webpage. <a href="https://adrianwallwork.wordpress.com/courses/downloads/">https://adrianwallwork.wordpress.com/courses/downloads/</a>
Э9	<i>Руководство для аспирантов и ученых от известного международного издательства – рекомендации по написанию статьи, редактированию и подготовке статьи к подаче в реферируемый журнал</i> <a href="https://authorservices.taylorandfrancis.com/publishing-your-research/writing-your-paper/">https://authorservices.taylorandfrancis.com/publishing-your-research/writing-your-paper/</a>

## 6.2. НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

Рекомендуемая литература			
Основная литература			
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л1.1	Долгирева А.Э.	Немецкий язык для аспирантов. Учебное пособие	Таганрог, ТИУиЭ, 2023

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л1.2	Яковлева, А. С.	Немецкий язык для обучающихся в магистратуре и аспирантуре [Электронный ресурс] : учебное пособие / А. С. Яковлева, Е. Б. Еренчинова, С. А. Еренчинов. — Электрон. текстовые данные. — Режим доступа: <a href="http://www.iprbookshop.ru/83703.html">http://www.iprbookshop.ru/83703.html</a>	Тюмень : Тюменский индустриальный университет, 2018. — 86 с. — 978-5-9961-1616-4.

Дополнительная литература			
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л2.1	Эйбер Е.В.	Немецкий язык [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / Е. В. Эйбер. — Электрон. текстовые данные.— 149 с. — 978-5-4486-0199-6. — Режим доступа: <a href="http://www.iprbookshop.ru/72459.html">http://www.iprbookshop.ru/72459.html</a> .	Саратов, Ай Pi Эр Медиа 2018
Л2.2	Спинев Р.Г.	Грамматика немецкой научной речи. Практическое пособие	Москва Готика, 2001
Л2.3	Дорофеев А.Ф., Вербицкая С.А., Свищева И.В.	Учебное пособие по немецкому языку для аспирантов/соискателей аграрных вузов. - 72 с.	Белгород: Изд-во Белгородский ГАУ им. В.Я. Горина, 2019
Л2.4	Гончарова М.В., Михайлова М.С	НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК: Материалы и методические указания к самостоятельной работе для поступающих в аспирантуру / Санкт-Петербургский горный университет.СПб, 2018. 41 с.	Санкт-Петербургский горный университет, СПб, 2018

### Методические разработки

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л3.1	Талалай Т.С.	Методические указания для организации самостоятельной работы аспирантов очной и заочной форм обучения (немецкий язык) / – 16 с.	Оренбургский гос. ун-т. – Оренбург: ОГУ, 2017.
<b>Электронные учебные издания и электронные образовательные ресурсы</b>			
Э1		Как писать аннотацию к научной статье. Пошаговая инструкция и образец. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <a href="http://www.germania.edu/wp-content/uploads/tutoring/handouts/How-to-Write-an-Abstract.pdf">http://www.germania.edu/wp-content/uploads/tutoring/handouts/How-to-Write-an-Abstract.pdf</a>	
Э2		Немецкоязычный портал научных материалов [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <a href="https://www.wissenschaft-aktuell.de">https://www.wissenschaft-aktuell.de</a>	
Э3		Научный журнал SCINEXX [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <a href="https://www.scinexx.de/">https://www.scinexx.de/</a>	
Э4		Сервис полнотекстового поиска по книгам, оцифрованным Google. Электронный ресурс]. – Режим доступа: <a href="books.google.com">books.google.com</a> . Статьи и репортажи телеканала Euronews о современных проблемах образования, сравнение образовательных систем в разных странах мира. Электронный ресурс]. – Режим доступа: <a href="ru.euronews.com/programs/learning-world">ru.euronews.com/programs/learning-world</a> .	
Э5		Платформа, созданная для ученых с целью публикации научных работ (научных книг, монографий, научных статей и др.). Электронный ресурс]. – Режим доступа: <a href="academia.edu">academia.edu</a> .	
Э6		Ресурс для размещения в свободном доступе опубликованных научных статей, общения ученых из разных стран, поиска коллег для проведения научных исследований. Электронный ресурс]. – Режим доступа: <a href="researchgate.net">researchgate.net</a>	
Э7		Онлайн курсы [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <a href="futurelearn.com">futurelearn.com</a> . Академия Google (поисковая система полнотекстовых научных статей, база данных о цитировании и рейтинге авторов, индексы периодических изданий). [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <a href="scholar.google.com">scholar.google.com</a> .	
Э8		Информационная система научных баз данных DBIS [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <a href="http://rzblx10.uni-regensburg.de/dbinfo/index.php?bib_id=alle&amp;colors=3&amp;ocolors=40&amp;ref=about">http://rzblx10.uni-regensburg.de/dbinfo/index.php?bib_id=alle&amp;colors=3&amp;ocolors=40&amp;ref=about</a>	
Э9		Электронная библиотека научных журналов [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <a href="http://rzblx1.uni-regensburg.de/ezeit/">http://rzblx1.uni-regensburg.de/ezeit/</a>	

Приложение 1

**ТАГАНРОГСКИЙ ИНСТИТУТ УПРАВЛЕНИЯ И ЭКОНОМИКИ**

**Кафедра гуманитарных дисциплин**

**ВЫСШЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ - ПОДГОТОВКА КАДРОВ ВЫСШЕЙ  
КВАЛИФИКАЦИИ (АСПИРАНТУРА)**

Научная специальность \_\_\_\_\_

Письменный перевод

главы монографии/научной статьи (указать выходные  
данные статьи в оригинале и в переводе на  
русский язык)

Выполнил аспирант группы \_\_\_\_\_:

/  
Подпись/ФИО  
Проверил:  
канд. .наук, доцент, доцент кафедры ГД

/  
Подпись/ФИО  
(зачтено/не зачтено)

Таганрог – 2024 г.

Приложение 2

**ТАГАНРОГСКИЙ ИНСТИТУТ УПРАВЛЕНИЯ И ЭКОНОМИКИ**

**Кафедра гуманитарных дисциплин**

**ВЫСШЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ - ПОДГОТОВКА КАДРОВ ВЫСШЕЙ  
КВАЛИФИКАЦИИ (АСПИРАНТУРА)**  
**Научная специальность \_\_\_\_\_**

**ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ**

к монографии/научной статье (указать полное название источника,  
автора(ов), год, место издания)

Выполнил аспирант группы \_\_\_\_\_:

/  
Подпись/ФИО  
Проверил:  
канд. .наук, доцент, доцент кафедры ГД  
/  
Подпись/ФИО  
(зачтено/не зачтено)

Таганрог – 2024 г.